

Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



**BUONFIGLIO**  
FUNERAL HOME  
PAUL BUONFIGLIO AND SONS

- ▷ Funerales
- ▷ Cremaciones
- ▷ Repatriaciones

Estamos disponibles las 24 horas del día, todos los días.

**Funeraria Buonfiglio**

128 Revere St Revere, MA, 02151

**781-951-2401**

**Buonfiglio.com**

# EL MUNDO

## BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2615

Jueves 8 de Junio, 2023

177... Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128

...oston.com | elmundoboston.com

@elmundoboston



➤ **Domingo 11 de junio, de 12:00 a 5:00 pm**

# Vamos al Fenway

## Evento familiar gratis



**LOCALES** » EDICIÓN ESPECIAL DEDICADA A LA SALUD



PAG. 4

➤ **Juan Pablo Jaramillo y José Manuel Encarnación**

# Van por un escaño en Concejos de Revere y Lynn

Los dos inmigrantes latinos están en plena campaña política en sus ciudades con el apoyo de sus respectivas comunidades. Jaramillo es colombiano y Encarnación dominicano.

# brz

¡El corredor de seguros  
que habla tu idioma!

107 Concord St, Framingham, MA 01702

**(508) 603-6777**

www.brzinsurance.com

f BRZ Insurance    @brzinsurance.es

Solicita tu licencia de conducir a partir del 1 de Julio  
¡Cuentas con nosotros para ayudarte en este proceso!  
Más información en nuestra próxima edición.



## La columna de Max

Maximo Torres  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# "El Salvador Si vale la pena"

No hace mucho escuche al presidente Nayib Bukele, uno de los dignatarios que se ha ganado a pulso el respeto del mundo, decir que "El Salvador si vale la pena" y me sentí plenamente identificado con sus palabras porque "El Pulgarcito de América" es ahora el gigante de América por muchas razones.

Su población respira ahora paz, tranquilidad después de años de vivir bajo la extorsión y el crimen por las repudiadas "Maras salvatruchas", ese movimiento sanguinario que tenía en sus manos a una población indefensa y sin ningún tipo de protección de las autoridades de turno.

Ahora todo es diferente, los tiempos han cambiado y se puede decir "muerto el perro, se acabó la rabia". Porque el presidente Bukele aniquiló a esos malditos terroristas, criminales.

El Salvador, el país que visité "cuando las papas quemaban", ya ha dejado de ser la nación más peligrosa y violenta del mundo. Según los reportes oficiales, los crímenes se sumaban a diario y la población vivía en constante zozobra por los sanguinarios extorsionadores. Ahora el pueblo respira paz y Bukele lo ha logrado con inteligencia, con audacia y con



el apoyo de la población, de la policía y de las Fuerzas Armadas. El pueblo salvadoreño ha recuperado la confianza de sus autoridades, de los congresistas que apoyaron la propuesta del presidente Bukele de un régimen de excepción para acabar con la delincuencia y el crimen. No fue una tarea fácil, había que buscar a los terroristas hasta por debajo de las piedras. Ahora están todos o casi todos presos.

Bukele cuenta con el apoyo de su pueblo, pero ha tenido

que enfrentarse a sus opositores políticos que por años no hicieron nada contra las bandas criminales y ha desafiado como todo un dignatario a las organizaciones que lo acusan de violar los derechos humanos.

"Yo defendiendo los derechos humanos de mi pueblo, no de los delincuentes terroristas", ha dicho Bukele y le sobran razones para decirlo. Porque el pueblo respira ahora paz, tranquilidad.

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.

## CHISTES DE LA SEMANA...

En pleno aeropuerto, la Aeromoza le dice a una señora.  
-Disculpe, pero su vuelo viene demorado.  
-!Ay, que emoción, es mi color favorito.

-----  
Al pabellón de la muerte llega el sacerdote y le dice al condenado.  
-Hijo, traigo la palabra de Dios para ti.  
-Pierde el tiempo padre. Dentro de poco voy a estar con Dios. ¿Algún encargo?

-----  
En plena clase, el profesor le pregunta a Jaimito.  
-¿Cuántos ojos tenemos?  
-¡Ya le digo, déjeme pensar... Cuatro ojos.  
¿Cómo que 4 ojos Jaimito?  
Si profesor, tenemos cuatro ojos. Usted tiene 2 y yo 2.

## Donde quiera que vaya su negocio estaremos allí para usted.

En Rockland Trust, te pondremos en contacto con un experto que te ayudará a convertir tu visión comercial en una realidad. Con una amplia gama de opciones de servicios digitales y más de 120 sucursales ubicadas en todo Massachusetts, podemos ayudarlo a ocuparse de sus negocios donde quiera que esté.



\*N.º 1 en satisfacción del cliente con la banca minorista en Nueva Inglaterra

ROCKLAND  
TRUST  
BANK

Where Each Relationship Matters®

Para obtener más información, visítenos en  
[RocklandTrust.com/small-business](https://RocklandTrust.com/small-business)

Banca Personal | Banca de Negocios | Banca Comercial | Banca de Inversión

# ¿Tiene casa propia? ¿Alquila? Eversource puede ayudarle a consumir menos energía.

Ya sea que alquile o tenga casa propia, climatizar su hogar puede ayudarle a consumir menos energía y sentirse más cómodo durante todo el año. Para eso está Eversource. Además, podría calificar para obtener descuentos y ayuda adicionales. Consumir menos energía y vivir más cómodamente es una decisión inteligente. Al climatizar su hogar puede lograrlo. No espere más y comience hoy.



Obtenga más información  
en [eversource.com](https://eversource.com)



## EVERSOURCE

El proveedor de eficiencia energética #1 en la nación

mass save

# ¿LISTO PARA VOLAR ESTE VERANO?

## CONOCE LAS REGLAS ANTES DE VOLAR



- Registre su dron antes de su primer vuelo
- Cumpla con las reglas de identificación remota
- Mantenga su dron a la vista en todo momento y vuele a menos de 400 pies
- Está prohibido volar en espacio aéreo controlado y también alrededor y por encima del aeropuerto sin la aprobación previa de la FAA
- Nunca vuele su dron cerca de ningún avión
- Los infractores estarán sujetos a sanciones por infringir la ley



Escanee el código QR para obtener las reglas más actualizadas de la FAA.



### ► Juan Pablo Jaramillo

## Lanza su candidatura para concejal general de Revere

Jaramillo emigró de Colombia a los 7 años de edad, estudió en las escuelas públicas, egresó de la Universidad de Massachusetts y es un exitoso empresario

Juan Pablo Jaramillo, miembro de la Junta de Planificación de Revere y del Comité Estatal Demócrata y líder sindical, anunció su candidatura para concejal general de la ciudad en las elecciones municipales que se celebrarán este año.

Jaramillo tiene toda una historia de vida en Revere, a los 7 años emigró de la mano de sus padres de su país Colombia para estudiar en las escuelas públicas, graduarse de Revere High School y luego egresar de la Universidad de Massachusetts para trabajar en diferentes áreas y convertirse en un líder local y estatal en temas de justicia laboral y medioambiental.

"Me presento a concejal para poner mi experiencia al servicio de los residentes de Revere. Sé que juntos, podemos construir un gobierno municipal más brillante y más fuerte que responda a las necesidades de las familias trabajadoras. Una ciudad que pueda encontrar soluciones a los problemas de transporte, vivienda, trabajo y medio ambiente a los que se enfrentan los residentes de Revere", dijo Jaramillo, uno de los 30 jóvenes latinos más influyentes de Massachusetts, según el Latino 30 Under 30 de El Mundo Boston.

En 2021 Jaramillo se postuló para Representante Estatal en Revere y Winthrop ganando más del 60% de los votos en la parte de Revere de ese distrito legislativo.



Jaramillo ha sido mentor de jóvenes durante toda su vida a través de las organizaciones Revere Youth in Action y Revere Pop Warner. Actualmente trabaja en el movimiento obrero y vive con su esposa y su hijo de un año. Desde su anuncio, ha recaudado más de \$15,000 para su campaña.

Las elecciones preliminares se celebrarán el 19 de septiembre y las generales el 7 de noviembre de 2023.

"Revere es la ciudad y la gente que amo", expresó Jaramillo al recordar que emigró de su país con su familia huyendo de la violencia. "Revere nos recibió con los brazos abiertos y es aquí donde aprendí el valor del servicio público. Mis padres eran conserjes que trabajaban 80 horas a la semana para salir adelante. Gracias a sus sacrificios, pude pasar de limpiar las camas de la UCI durante el atentado del Maratón de Boston a hacer prácticas con el portavoz DeLeo, a trabajar como director de Presupuestos para el senador estatal Joe Boncore. Como director de Presupuesto, ayudé a conseguir millones de dólares para vivienda, transporte público y atención sanitaria para Revere y la región".

### Jaramillo recibe gran apoyo

Jaramillo ha recibido el apoyo de la senadora estatal Lydia Edward. "Como activista Juan ha sido un feroz defensor de la ciudad de Revere y sus familias trabajadoras. Su trabajo en el Senado estatal y en el gobierno municipal lo convierten en un líder de confianza que garantizara resultados para los residentes de Revere". "Como alcalde de la ciudad valoro el trabajo y liderazgo de Jaramillo en los diferentes frentes y apoyo su candidatura", dijo el máximo líder de Revere, Brian Arrigo.

► Más info: [jaramillo4revere.com](http://jaramillo4revere.com)

### ► José Manuel Encarnación

## Lanza su candidatura para concejal de Lynn

Desde Rincón Macorisano, uno de los restaurantes más emblemáticos en Lynn, el reconocido activista y político dominicano, José Manuel Encarnación, lanzó su candidatura para concejal de la ciudad prometiendo trabajar "por un Lynn para todos".

Rodeado de su comité de campaña, de familiares y amigos, Encarnación dijo que "su amor y compromiso" con la ciudad que le abrió las puertas cuando joven lo llevan a postularse para concejal "porque quiero trabajar para todos sus residentes".

Lynn es una de las ciudades de Massachusetts que ha crecido vertiginosamente, su población supera el 40% de inmigrantes latinos y el 70% de estudiantes de las escuelas públicas son de origen latino. "Queremos trabajar por una ciudad más inclusiva y con mayores oportunidades para todos los que vivimos en esta gran ciudad", dice Encarnación que reside en Lynn casi toda su vida desde que salió de su país de origen, República Dominicana.

"A la tercera va la vencida" subraya resuelto en el inicio de su campaña en el restaurante de propiedad de su

hermano, Basilio Encarnación, quien apoya su candidatura. Es la tercera vez que Encarnación postula para concejal.

Con el apoyo de muchos residentes latinos y de otros grupos étnicos, Encarnación quiere hacer historia en Lynn al convertirse en el primer concejal de origen latino "siempre y cuando todos salgamos a votar" en las próximas elecciones municipales.

"Ya es hora de estar en el concejo de la ciudad para defender lo que nos corresponde por derecho, una mejor educación y mejores seguros médicos", además de trabajar por una ciudad sin violencia. "Hay que frenar la violencia en las calles y trabajar por mejores empleos para nuestra gente", señala Encarnación. Con casi 40 años viviendo en Lynn, Encarnación ha sabido ganarse el cariño de la comunidad como uno de los más reconocidos líderes latinos de origen dominicano. "Yo me identifico con todas las comunidades", dice.

Magalie Torres-Rowe, presidenta de "Latina Center Maria", una organización que apoya el empoderamiento de las mujeres latinas, se siente identificada con su campaña "por su extraordinario apoyo a mi organización, eso lo valoramos mucho", anota.



# ¡A LA VENTA AHORA!



Disney  
**FROZEN**  
THE HIT BROADWAY MUSICAL

OCT 25 - NOV 12

CITIZENS BANK OPERA HOUSE

Grupos de 10+: 617.482.8616

LEXUS

**BROADWAY IN BOSTON**

EST. 1984



## ALZHEIMER Y LA SALUD DEL CEREBRO

READ MORE »

MYHEALTHFAIR.COM



MÁS INFO

### ► ENFERMEDADES CRÓNICAS

# Mes de la Concientización del Alzheimer y la salud del cerebro en Massachusetts

ALZHEIMER RED DE RECURSOS DE BOSTON

## LA SALUD DE LA MUJER

VIERNES, 9 DE JUNIO DEL 2023  
10 AM – 12 PM

JAMAICA PLAIN PUBLIC LIBRARY  
30 SOUTH ST.  
BOSTON, MA 02130

IPRESENTACIÓN INFORMATIVA,  
ACTIVIDADES, RIFAS Y  
RECURSOS!

SCAN ME

PARA MAS INFORMACION O REGISTRARSE: 617-466-6082 | ALZRECURSOS.COM | BOSTONARN@GMAIL.COM

Junio es el Mes de la Concientización sobre el Alzheimer y la salud del Cerebro, por eso la Asociación del Alzheimer lleva a cabo varias iniciativas en Massachusetts, específicamente.

Hay más de 55 millones de personas en todo el mundo que viven con la enfermedad de Alzheimer y otras formas de demencia.

Por esta razón, la necesidad de comprender y abordar esta devastadora condición que nos atraviesa como sociedad, es cada vez más imprescindible.

El púrpura es el color oficial del movimiento contra la enfermedad.

### Entendiendo la enfermedad del Alzheimer

La enfermedad del Alzheimer es un trastorno cerebral progresivo que afecta la memoria, el pensamiento y el comportamiento.

Se trata de la causa más común de demencia, representando aproximadamente el 60-80% de los casos.

El Alzheimer destruye gradualmente las habilidades cognitivas de una persona, lo que afecta su capacidad para realizar las tareas diarias.

En última instancia, esto conduce a una dependencia total de los demás para su cuidado.

La enfermedad afecta principalmente a los adultos mayores, aunque el Alzheimer de inicio temprano también puede ocurrir en personas de 40 o 50 años.

Si bien la edad y la genética están fuera de nuestro control, hay acciones que se pueden tomar para reducir el riesgo o retrasar la aparición de la enfermedad:

- Adoptar un estilo de vida saludable para el cerebro.
- Incluir el ejercicio físico regular,
- Incorporar una dieta equilibrada,
- La estimulación mental,
- La calidad del sueño, entre otros.

### Mes de la Concientización del Alzheimer: el impacto global de la enfermedad

La enfermedad de Alzheimer no solo afecta a las personas y sus familias, sino que también plantea desafíos importantes para la sociedad en su conjunto.

A medida que la población envejece, se espera que la cantidad de personas que viven con la enfermedad de Alzheimer aumente drásticamente.

Esto aumenta la presión sobre los sistemas de atención médica, los cuidadores y las economías de todo el mundo.

Según el Informe Mundial sobre el Alzheimer 2020, el costo global estimado de la atención de la demencia en 2020 fue de aproximadamente \$1 billón, superando el PIB de muchos países.

Esta carga financiera recae sobre las personas, las familias, los sistemas de salud y los gobiernos.

Además, los cuidadores, que por lo general son miembros de la familia, soportan un alto costo emocional, físico y financiero, lo que afecta su propio bienestar y calidad de vida.

### Promoción de la salud cerebral

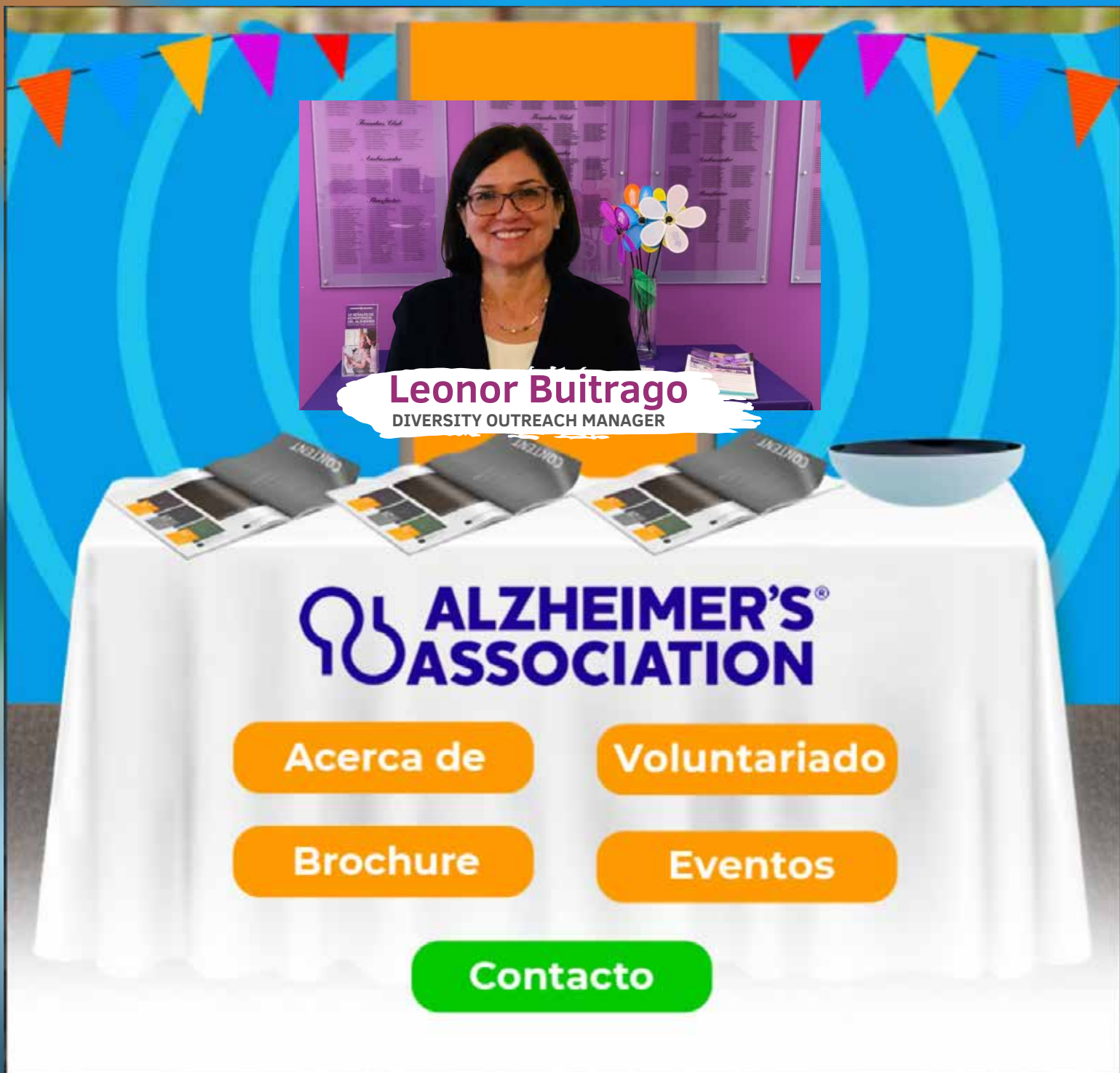
El Mes de la Concientización sobre el Alzheimer y el Cerebro ofrece una valiosa oportunidad para educar e involucrar a las comunidades en la promoción de la salud del cerebro y la concientización.

### Mes de la concientización del Alzheimer: la salud cerebral



# ALZHEIMER'S<sup>®</sup> ASSOCIATION

La Alzheimer's Association MA/NH es una organización sin fines de lucro que brinda apoyo, educación y recursos a personas y familias afectadas por la enfermedad de Alzheimer.



**Leonor Buitrago**  
DIVERSITY OUTREACH MANAGER

**ALZHEIMER'S<sup>®</sup> ASSOCIATION**

Acerca de

Voluntariado

Brochure

Eventos

Contacto

**VISITE NUESTRA MESA EN**

 **MYHEALTHFAIR.COM**



» Viene de la página 6

Se refiere al estado de funcionamiento óptimo y bienestar del cerebro.

Abarca varias habilidades cognitivas, incluida la memoria, la atención, la resolución de problemas y la regulación emocional.

Factores como la genética, las opciones de estilo de vida, las influencias ambientales y la salud física en general contribuyen a la base de la salud del cerebro:

- El ejercicio físico regular

promueve el flujo de sangre al cerebro, estimula el crecimiento de nuevas neuronas y mejora la función cognitiva.

- Una dieta equilibrada y nutritiva rica en frutas, verduras, cereales integrales y grasas saludables proporciona nutrientes esenciales que favorecen la salud del cerebro.
- El sueño adecuado es crucial y permite que el cerebro se recupere y rejuvenezca.
- Participar en actividades intelectualmente

estimulantes, como rompecabezas, leer y aprender nuevas habilidades, ayuda a mantener el cerebro activo.

- La interacción social y el mantenimiento de relaciones sólidas contribuyen a la vitalidad cognitiva y al bienestar emocional.

### Proteger la salud del cerebro a medida que envejecemos

A medida que envejecemos, se vuelve aún más importante

priorizar la salud del cerebro.

El deterioro cognitivo relacionado con la edad, como el deterioro cognitivo leve o la demencia, puede afectar las capacidades cognitivas.

Los chequeos regulares de salud, el manejo de condiciones crónicas como la hipertensión o la diabetes y el control de factores de riesgo como el tabaquismo o el consumo excesivo de alcohol son cruciales.

Participar en actividades que promuevan la interacción social, mantener una sólida red de apoyo y buscar apoyo emocional

son vitales para el bienestar general.

Mantenerse mentalmente activo, la búsqueda de pasatiempos y la curiosidad intelectual puede ayudar a preservar la función cognitiva.

### Qué hace la Alzheimer's Association en Massachusetts por el apoyo a la enfermedad

La Asociación de Alzheimer desempeña un papel crucial en la promoción de políticas que apoyen a las personas que viven con la enfermedad de Alzheimer y sus cuidadores.

Esto a través de iniciativas que van desde la mayor financiación y participación comunitaria hasta el cambio en las políticas.

#### Promoción de políticas:

La Alzheimer's Association colabora activamente con los legisladores de Massachusetts para abogar por políticas que beneficien a las personas que viven con la enfermedad de Alzheimer y a sus cuidadores.

#### Aumento de la financiación de programas sobre Alzheimer:

Trabajan para aumentar la financiación de los programas de investigación, atención y apoyo de la enfermedad de Alzheimer a nivel estatal.

Esto debido al impacto de la enfermedad de Alzheimer en las familias.

#### Detección y diagnóstico tempranos:

La Asociación también aboga por políticas que promuevan la detección y el diagnóstico tempranos, asegurando que las personas reciban acceso oportuno a la atención y el apoyo adecuados.

#### Programas de apoyo para los cuidadores

Abogan por la implementación de programas de apoyo a los cuidadores, servicios de cuidado de relevo y planes integrales de atención de la demencia para aliviar la carga de los cuidadores y mejorar su calidad de vida.

Únase a la Asociación de Alzheimer para abogar por el apoyo a la enfermedad de Alzheimer en el evento del Capitolio del Estado de Massachusetts el 8 de junio.

Regístrese en el sitio web de la Asociación de Alzheimer:  
<https://www.alz.org/manh>

Este evento sirve como una plataforma para apoyar a los pacientes de Alzheimer y sus cuidadores, para unirse y abogar por políticas que tendrán un impacto positivo en sus vidas.

La idea también es crear conciencia sobre los desafíos que enfrentan las personas que viven con la enfermedad y promover la acción legislativa para abordar estos problemas.

Al participar, tendrá la oportunidad de relacionarse con legisladores estatales, formuladores de políticas y defensores de ideas afines, compartiendo sus experiencias e ideas personales para inspirar el cambio.

Su presencia en este evento ayudará a amplificar nuestra voz colectiva y demostrar la necesidad urgente de políticas que prioricen la atención y el apoyo a la enfermedad de Alzheimer.

Conozca más sobre este y otros eventos de la Asociación visitando la mesa virtual de la Alzheimer's Association.

**Nuestras fuentes:** Alzheimer's Association, MA/NH Chapter, National Institute on Aging.

#### Descargo de responsabilidad:

La información contenida en el sitio web My Health Fair no debe interpretarse como asesoramiento profesional o recomendaciones médicas. Los lectores deben dirigir cualquier pregunta relacionada con el cuidado de su salud personal a médicos colegiados u otros profesionales de la salud adecuados.

► Mas info: [myhealthfair.com](https://myhealthfair.com)

# MUDARTE

ES MÁS FÁCIL  
CON UN EQUIPO  
HIPOTECARIO  
QUE PUEDE  
AYUDARTE  
A SEGUIR  
ADELANTE.



GRAN  
TASAS



SERVICIOS  
LOCALES

SERVICIOS BANCARIOS,  
BIEN ELABORADOS.

¡Obtenga una precalificación  
o solicítelo en línea hoy!

**BrooklineBank**

BROOKLINEBANK.COM/MORTGAGES  
877-668-2265



ARENA SIN FIN.  
687 DÍAS DE SOL.  
MARTE ESPERA.



El viaje al Planeta Rojo comienza en el Museo Ciencias.  
Descubre las maravillas de Marte en línea o en persona.

Prepárate para el lanzamiento en [MOS.org/mars](https://www.mos.org/mars)



Museum of Science

Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que Needham Bank le abra la puerta.



**No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.**

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abrámosla la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](http://NeedhamBank.com/home).

**NB NeedhamBank**  
What can we help you build?  
Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DIF



## Cambios de servicio en Líneas del Tren

La MBTA anunció cambios de servicio para el mes de junio en las líneas de tren Roja, Verde, Naranja y de cercanías.

En la Línea Roja, el servicio de autobús de enlace reemplazará los trenes nocturnos de lunes a viernes entre las estaciones de JFK/UMass y North Quincy a partir de las 8:45 p.m. del 5 de junio al 8 de junio. El servicio de autobús de enlace reemplazará los trenes en las sucursales de la Extensión de la Línea Verde entre el Centro de Gobierno y Union Square, así como en las estaciones de Medford/Tufts durante los fines de semana del 10 y 11 de junio.

### Líneas naranjas y verdes interrupciones de junio

Debido a la demolición del garaje del Centro Gubernamental, también habrá cambios de servicio de la Línea Naranja y Verde de un día de duración en el centro de Boston durante dos semanas a mediados de junio, del 12 al 25.

Durante ese tiempo, los trenes de la línea Orange pasarán por alto la estación de Haymarket; los pasajeros deben salir en la estación North o State. El servicio de la Línea Verde se suspenderá entre la Estación Norte y la Estación Government Center.

**Manzanas**

**BANANA**

**YUM YUM YUM**

**REGALOS REGALOS REGALOS**

**¡GENIAL!**

**RECARGAR**

**FINO FINO FINO**

**GUAAU**

**DÍAS LLENOS PLATOS LLENOS**

**TERMINAN LAS CLASES COMIENZA LA DIVERSIÓN**

**SUMMER EATS**

**COMIDAS Gratis PARA TODOS LOS NIÑOS Y ADOLESCENTES**

[projectbread.org/es/summereats](http://projectbread.org/es/summereats)  
1-800-645-8333

PROJECT BREAD

**desè**

# ¡Tu Salud!



## GRAN FERIA DE SALUD PARA TODA LA FAMILIA

East Boston Neighborhood Health Center estará presente en “Tu Salud Health and Wellness Fair” en Fenway Park.

### ¡ACOMPÁÑANOS EL DOMINGO 11 DE JUNIO!

Ofreceremos exámenes de presión arterial gratuitos, información de interés para mantener TU SALUD, ¡e increíbles obsequios!



**¡NO TE LO PUEDES PERDER!**

 EAST BOSTON NEIGHBORHOOD HEALTH CENTER  
[www.ebnhc.org](http://www.ebnhc.org)

 **South End** Community Health Center  
[www.sehcc.org](http://www.sehcc.org)



### La columna de Opinión

Por Luzmar Centeno-Valerio  
Superate Boston Foundation  
Desbloqueando todo el potencial  
económico y social de los latinos.



## Comienza Festival Puertorriqueño Con reinado 2023

Sábado 17 de junio en  
Florian Hall- 55 Hallet  
Street, en Dorchester.

arte y artesanías hechas a mano, espectáculos de música en vivo, feria de la salud, cuentacuentos y leyendas tradicionales, talleres de cocina y talleres de percusión y más.

El maravilloso festival llega a

Comienza el Festival Puertorriqueño de Massachusetts con grandes sorpresas. Después de años vuelve al Franklin Park de Boston para uno de los más grandes y tradicionales eventos que se realizará durante 3 días, 28, 29 y 30 de julio del 2023, para celebrar la herencia cultural puertorriqueña con sus colores especiales.

Los eventos del festival atraen cada año a más de 30.000 personas que disfrutan de la gran variedad de eventos que están dirigidos a niños y adultos, habrá puestos de comida tradicional,

su clímax con un desfile anual donde la comunidad puertorriqueña presenta su cultura en cantos, bailes y diversos espectáculos mientras se desplazan sobre carrozas decoradas por las calles de Boston.

Una de las primeras actividades del Festival que despertó gran entusiasmo en la comunidad fue un panel de preguntas a expertas sobre un tema que despertó gran interés como "Vístase para el Éxito"

Fue un panel interactivo donde las jóvenes hicieron una serie de preguntas para descubrir que desean ser en su futuro profesional. Las respuestas

tuvieron el éxito deseado porque las jóvenes participantes miraron un mundo profesional como por ejemplo:

- Carina López: Communications Manager for Mayor Wu's Office of Women's Advancement
- Sarimer Sánchez: Infectious Diseases Physician, Infectious Diseases Bureau Director at Boston Public Health Commission
- Isabela Orlacchio-García: Lawyer
- Loida Domínguez: Love Agent, Sing, Songwriter, Published Author
- Liliana Torres-Bonilla: Clinical

Manager for Outpatient Psychiatry at Boston Medical Center

Fueron respuestas que sorprendieron a la audiencia porque todas las jóvenes tenían interés de seguir una carrera profesional.

Ahora los organizadores del Festival piden unirse a una gran noche de orgullo cultural, diversión, baile, y música comprando sus boletos con tiempo para el reinado 2023 que se realizará el sábado 17 de junio en Florian Hall- 55 Hallet Street, en Dorchester. El evento comenzará a las 6:30 PM.

Recuerda que si desea participar puede comunicarse con el comité del festival a través de sus redes o página web.



¿Cuándo?  
GRAN NOCHE DE  
ORGULLO CULTURAL  
Sábado 17 de junio  
Florian Hall  
55 Hallet ST, Dorchester  
6:30 pm

Más info: [puertoricanfestivalofma.org](http://puertoricanfestivalofma.org)



## Próxima parada: Autobuses eléctricos en Arborway

La T está construyendo una nueva instalación de autobuses eléctricos en el Arborway y creando espacio para viviendas asequibles cerca de Forest Hills.

Participe en nuestra reunión para enterarse de los detalles:

**Jueves,**  
**22 de junio de 2023**  
**6:00 pm - 8:00 pm**  
**escuela secundari**  
**de ingles**

144 McBride Street Boston, MA. 02130



Inscríbese en  
**MBTA.com/**  
**ArborwayBus**

### Adaptaciones

Las reuniones públicas son accesibles para las personas con discapacidades y para aquellas con un dominio limitado del inglés. Se proporcionarán servicios de accesibilidad y de idiomas de forma gratuita previa solicitud, siempre que estén disponibles. Dichos servicios incluyen documentos en formatos alternativos, documentos traducidos, subtítulos e intérpretes. Para más información o para solicitar una adaptación razonable y/o servicios en otros idiomas, envíe un correo electrónico a [ArborwayBus@mbta.com](mailto:ArborwayBus@mbta.com) o llame al 617-851-1095. Las solicitudes deben realizarse al menos 10 días antes de una reunión.



Cuando más  
nos necesitas,  
estamos aquí.

Somos un banco de la comunidad  
cuidando a sus vecinos.

Visítanos.



El Banco Más Conveniente de América<sup>SM</sup>

Miembro FDIC. © 2023, TD Bank, N.A. y/o sus afiliados. | Todos los derechos reservados. El logotipo de TD y demás marcas comerciales son propiedad de The Toronto-Dominion Bank y se utilizan bajo licencia.

# Te conectamos al mejor plan



**¿Necesitas cobertura de salud?** Si estás perdiendo tu cobertura de MassHealth o buscando un nuevo plan, ¡Massachusetts Health Connector puede ayudarte! Descubre más opciones de cobertura de salud y obtén el mejor plan para ti y tu familia.

Visita [MAhealthconnector.org/es](https://MAhealthconnector.org/es) o llama al 1-877-MA-ENROLL (1-877-623-6765, TTY: 1-877-623-7773) para mantener tu cobertura.



# *Ferreras Counseling & Wellness Center*

We believe in mental health wellness  
Nosotros creemos en el bienestar de la salud mental

---



We are honored to be a sponsor at Tu Salud Latino Health and Wellness Fair at Fenway Park to connect with the Latino community in a meaningful way.

Our mission is to serve the community with dignity and respect, and to help our clients reach their goals on their therapeutic journey. We are here to help.

Based in Lawrence, Ferreras Counseling & Wellness offers two additional locations in Lynn and Jamaica Plain serving clients across Massachusetts. We are a woman-owned and family operated business.

Our team of expert multicultural/bilingual therapists is dedicated to creating a safe and welcoming environment for all clients suffering mental health challenges.

We are proud to offer services to clients who speak English, Spanish, Haitian Creole French, Portuguese, and Vietnamese.

And, we have immediate openings.



**CONTACT US TODAY TO SCHEDULE YOUR APPOINTMENT.**

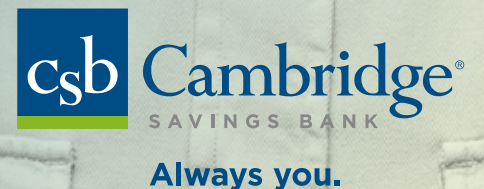
---



# CSB IS HIRING

What makes you unique is also what makes our team great. Cambridge Savings Bank is an equal opportunity employer EEO/D/V.

[cambridgesavings.com/careers](https://cambridgesavings.com/careers)  
Where You Want To Be



**csb** Cambridge<sup>®</sup>  
SAVINGS BANK  
Always you.

MEMBER FDIC | EQUAL HOUSING LENDER



# Internet rápido GRATIS para el hogar.

¡Obtén la velocidad que necesitas  
con Internet Essentials Plus!

Servicio  
de Internet  
gratis

Programa de  
Descuentos  
para Internet

## internet essentials

Internet Essentials de Xfinity proporciona Internet para el hogar de alta velocidad confiable a hogares elegibles por un bajo precio mensual. Podrías ser elegible para obtener Internet Essentials Plus GRATIS, cuando califiques y te suscribas al Programa de Descuentos para Internet (ACP).

El ACP es un programa gubernamental que proporciona a hogares elegibles un crédito de hasta \$30 al mes para el servicio de Internet.

Solicítalo hoy si participas en programas como Lifeline, SNAP/EBT, Medicaid o el programa de almuerzos escolares gratuitos o de precio reducido. Para más información sobre elegibilidad, visita [es.xfinity.com/getIE](https://es.xfinity.com/getIE).

**xfinity**

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a nuevos clientes residenciales de Internet Essentials (IE) de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. Entrega a domicilio e instalación profesional son extra. El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para factores que afectan a la velocidad, visite [es.xfinity.com/networkmanagement](https://es.xfinity.com/networkmanagement). Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet, se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrito correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet para su servicio de Internet. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/acp](https://es.xfinity.com/acp). ©2022 Comcast. Derechos Reservados. FLY-PHO-BIL-PLUS-ACP-IMG4-0922

¡Ahorra con el Programa de Descuentos para Internet!

Internet Essentials Plus:

~~\$29<sup>95</sup>~~ al mes ▶ \$0 después del crédito ACP

Empezar es fácil sin contrato anual y equipo incluido sin costo extra.

- Conexión rápida y confiable con velocidades de descarga de hasta 100 Mbps.
- Bueno para hasta 5 equipos.
- Haz streaming y descarga música y videos.
- Haz videollamadas y comparte archivos.
- Mantente conectado dondequiera que vayas con más de 20 millones de hotspots de WiFi en todo el país.

### Solicítalo ahora

📄 Visita [es.xfinity.com/getIE](https://es.xfinity.com/getIE)

☎ Llama al 1-855-765-6995

🏪 Visita una tienda Xfinity

📱 Escanea el código con la cámara de tu teléfono



Se aplican cargos estándares por la transmisión de datos.

Cuidamos de ti  
en tu comunidad

**VITRA  
HEALTH**

¿Cuidando a un  
ser querido?

¡Gana dinero  
con VITRA!



Ayuda Financeira



Soporte de seguros



Recursos



Plan de atención  
personalizado

¡Mira si Calificas!

Llamar a Ivelisse: (617) 608-7689

[www.VITRAhealth.com](https://www.VITRAhealth.com)



# Lo Primero es La Salud



Su estado de salud puede afectar la calidad de vida. Tener acceso a un equipo de atención médica primaria es vital. Su médico de atención primaria es el primer punto de contacto para acceder a medicina preventiva, atender sus condiciones médicas crónicas, ayudarlo a navegar el sistema de salud y acompañarlo en su tratamiento.

Para encontrar un médico de atención primaria que hable español en su área, escanee el código QR:



# Dedicados a brindar la mejor atención a nuestras comunidades.

En Mass General Brigham, nuestro compromiso es servir a nuestras comunidades. Desde la entrega de una mejor atención a los pacientes hasta el desarrollo de innovaciones médicas, trabajamos juntos para brindar una atención accesible, equitativa y compasiva para todos.

Más información en [MassGeneralBrigham.org](https://www.massgeneralbrigham.org).



## Mass General Brigham

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Healthcare at Home

Health Plan  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear  
McLean Hospital  
MGH Institute of Health Professions  
Nantucket Cottage Hospital

Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital

# ¿Está entrando en edad para Medicare?

## Prepárese mientras comienza su aventura con Medicare.

Medicare puede ser confuso. Llámenos hoy y uno de nuestros especialistas licenciados de Medicare responderá cualquier pregunta que pueda tener y lo guiará a través de todos nuestros planes con muchos beneficios.

### Nuestros planes innovadores incluyen:

- De \$0 a bajas primas mensuales
- \$0 para atención primaria y servicios preventivos
- Líderes en el mercado de Servicios dentales, visión y audición
- Beneficios adicionales que incluyen transporte ilimitado, prestación para OTC, cuidado en el hogar y más
- Equipo de servicios para miembros con un toque personal que solo recibirá con un plan local



**1 (877) 216-2519** (TTY 711)

[www.eternalHealth.com](http://www.eternalHealth.com)

Representativo Pagado.  
DAVID ORTIZ



El plan Medicare Advantage de su Comunidad



## Quality Care. Close to Home.

### HAVE YOU EVER WANTED TO MAKE A DIFFERENCE IN YOUR COMMUNITY?

North Suffolk is seeking individuals interested in a fulfilling career in the human services industry working with children, youth and families!



## Atención de Calidad. Cerca de tu Hogar.

### ¿ALGUNA VEZ HAS QUERIDO HACER UNA DIFERENCIA EN TU COMUNIDAD?

North Suffolk está buscando personas que estén interesadas en desarrollar una carrera satisfactoria trabajando con niños, jóvenes, y familias!



¡Escanea aquí para visitar nuestra  
página de carrera!

Scan here to visit our career page!



CAREERS:

📞 617-488-5712

CBHC  
CRISIS LINE:

📞 888-309-1987

EMAIL US:

✉️ [info@northsuffolk.org](mailto:info@northsuffolk.org)

VISIT US:

🌐 [www.northsuffolk.org](http://www.northsuffolk.org)

FOLLOW US:



# Esta es la sonrisa de la recuperación.

José es la prueba viviente de que la recuperación del trastorno por uso de sustancias es posible. Vea su historia y otras historias de esperanza en [HelplineMA.org](http://HelplineMA.org) y conéctese con el apoyo y los servicios que necesita.

Llame **800.327.5050**  
 Visite **HelplineMA.org**



Vea la historia de José aquí.

Massachusetts LINEA DE AYUDA para el Abuso de Alcohol y Otras Drogas **Hay ESPERANZA.**



**José**  
y su mamá cariñosa

**PRESTIGE ADULT FOSTER CARE**

**¿Te Pagan por cuidar a un ser querido?**  
 Si vive con un ser querido a quien cuida, podría recibir un pago de hasta **\$1,600.00** por persona/por mes.

- CLINICAL SUPPORT
- FINANCIAL ASSISTANCE
- CUSTOMIZED CARE PLAN

**www.prestigeafc.com** Llámanos ahora: (617) 459-2918

**TRINITY MANAGEMENT**

Trinity Management, LLC was launched in 2012 to provide exceptional property management services for condominiums, resident associations, cooperatives, community development corporations, non-profit and for-profit developers. The company manages properties throughout Massachusetts, Rhode Island, Connecticut and New York, with more than 7780 residential units and more than 435,000 square feet of commercial and retail space.

Our innovative approach to management stems from our belief that our properties are not just financial assets but are places where people are born, nurtured, and develop with family and friends.

To learn more about our portfolio, industry leadership, and services please visit our website: [trinitymanagementllc.net](http://trinitymanagementllc.net)  
 Follow us on socials! @trinitymanagementllc  
 Office: (617) 542-3019

## Clasificados | Classified

REAL ESTATE • BIENES RAICES • JOBS • TRABAJOS •

Iggys Bread of the World esta necesitando personal en los Departamentos de:

**Distribución, Croissant, Mixta/Producción**

- Horarios de Distribución: 2:15AM a 10:15AM
- Horarios de Croissant: 5:00AM a 1:30PM
- Horarios de Producción: 8:00AM a 4:30PM

**BUEN SALARIO**  
**Todos los Beneficios**

- Seguro Dental • Seguro Médico
- Seguro de Vida • Plan de Retiro (401K)

**Interesados Presentarse en las Oficinas**  
**130 Fawcett St. Cambridge MA 02138**

**Anuncie su negocio o servicio con nosotros...**

**Doris@ElMundoBoston.com**  
 617-522-5060 x 229





## WE ARE HIRING

Please join us for our **Career Fair** and learn more about our available positions.

Date: Wednesday, June 14

Time: 1pm to 6pm

Venue: Hotel Lobby, Raffles Boston

Available positions include Pastry Sous Chef, Cook, Server, Bartender, Server Attendant, Steward, Hotel Concierge, Maintenance Engineer, Bell Attendant, Residence Door Attendant, Housekeeping Manager, Reservations Agent, Butler, and many more.

40 Trinity Place, Boston  
careers.accor.com  
Estela.Rrapi@raffles.com

Doris@EIMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229



### The Massachusetts Water Resources Authority

Autoridad de Recursos del Agua de Massachusetts está buscando ofertas para lo siguiente:

# DE OFERTA	DESCRIPCIÓN	FECHA	HORA
8013	Prison Point CSO Improvements – Discharge Header Rehabilitation	07/14/23	2:00 p.m.

Los Documentos de Oferta pueden obtenerse descargandolos del Portal: <https://supplier.mwra.com>

### SOLICITUD DE PROPUESTAS

The Boston Redevelopment Authority ("BRA"), operando como la Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), está solicitando respuestas a una Solicitud de Propuestas ("RFP") **para la reurbanización y venta de uno (1) parcela, 1101918000, que representa aproximadamente 17,199 pies cuadrados de terreno baldío en el Área de Renovación Urbana de Washington Park, Proyecto No. Mass. R-24**, conocido como 48 Townsend Street en el vecindario de Roxbury de Boston (la "Propiedad"). La BPDA busca traspasar el Inmueble para el desarrollo de un Jardín Comunitario. El paquete RFP estará disponible a partir del **miércoles 24 de mayo de 2023** en el portal de adquisiciones de BPDA en <https://www.bostonplans.org/work-with-us/procurement>.

### Affordable Homeownership Opportunity

**615 Trout Brook Road  
Oxbow Meadows, Wayland, MA**



**Oxbow Meadows** offers affordably priced homes in Wayland, a family community well known for its exceptional schools. Intelligent design, green innovations and overall affordability make these residences an exceptional value. Oxbow Meadows consists of 16 affordable units built in 2009 on 13 acres, including 10 acres of open space in North Wayland on the Lincoln line. Each unit has a deed restriction to ensure affordability.

Este es un documento importante. Si necesita interpretación lingüística, comuníquese directamente con el personal de la AMS [kprovost@waylandhousing.com](mailto:kprovost@waylandhousing.com) o (508) 655-6310 x14.

#### Affordably Priced

- The purchase price: \$241,900. Estimated Monthly Taxes: \$336.
- Estimated Monthly Condo Fees: \$374.
- The eligible homebuyer will be selected by lottery.

#### Buyer Eligibility

- The maximum income restriction is 80% of Area Median Income (2023): 1 Person \$82,950; 2 Persons: \$94,800; 3 Persons: \$106,650; 4 Persons: \$118,450. Other restrictions apply.
- There is no minimum household income requirement, but households must have a mortgage pre-approval that covers the sales price of the home to apply for the lottery.
- The maximum household asset limit is \$75,000.

**Applications must be received by the WHA office by 4:00 PM on July 13, 2023.**

Wayland Housing Authority office, 106 Main Street, Wayland, MA 01778 or visit our website: <https://www.wayland.ma.us/wayland-housing-authority/pages/affordable-moderate-income-housing-opportunities>. A virtual public information meeting will be held at 12 Noon on July 6, 2023 via Zoom.

To join the meeting go to Zoom Meeting ID: **894 7395 1351**.

Attendance is not mandatory.



## Reunión pública virtual

# Bartlett Place Edificios F1 y F3

13 de junio de 2023  
6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom: [bit.ly/3ltbRmv](https://bit.ly/3ltbRmv)  
Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 161 636 6943



### Proponente del proyecto:

Nuestra Comunidad Development Corporation y Windale Developers, Inc.

### Descripción del proyecto:

24 Unidades de Propiedad de Vivienda Asequible como parte del Área de desarrollo planificado de la estación Bartlett.

Correo a: **Camille Platt**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4362  
Correo: [camille.platt@boston.gov](mailto:camille.platt@boston.gov)  
Sitio web: [bit.ly/Unity-Station-Condominiums](https://bit.ly/Unity-Station-Condominiums)

BostonPlans.org | @BostonPlans  
Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria



**Boston Water and  
Sewer Commission**

**Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston**  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

## INVITACIÓN A OFERTAS

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, por su Director Ejecutivo, invita a oferta cerrada para el **CONTRATO NÚM. 23-103-005, PARA LA COMPRA DE FUNDICIÓN DE HIERRO DÚCTIL (ESTRUCTURA Y TAPAS DE BOCAS)**.

Los documentos de oferta/contrato pueden obtenerse descargandolos del portal bidnet directo de bwsc. <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>. Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones y en un sobre cerrado claramente marcado **OFERTA PARA EL CONTRATO NÚM. 23-103-005, PARA LA COMPRA DE FUNDICIÓN DE HIERRO DÚCTIL (ESTRUCTURA Y TAPA DE BOCA)**.

Las propuestas serán de apertura pública y lectura el jueves **22 de junio de 2023 a las 10:00 a.m.**, en la oficina del director de adquisiciones. El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar todas las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la junta de comisionados.

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades. Se alienta a las empresas propiedad de mujeres y minorías a responder.

8 de junio 2023

**Henry F. Vitale**  
Director Ejecutivo

## 34 Fairbanks Road Milton, MA Affordable Housing Lottery

### 2BR Condominiums for \$264,000 (\$230/month condo fees)

This is a lottery for the two affordable homeownership units at **34 Fairbanks Road in Milton, MA**. Both homes will be sold at an affordable price to households with incomes at or below 80% of the Area Median Income. The condominium features two flats-style units. The first-floor unit has two bedrooms, approximately 1,112 square feet of living space, and an enclosed rear porch. The second-floor unit has two bedrooms, approximately 1,237 square feet of living space, as well as an exclusive-use enclosed rear porch.

Each unit features an updated kitchen and bath, sunroom, fireplaced living room, and a dining room with coffered ceiling. They are finished with hardwood floors throughout and are further distinguished with gumwood trim. The basement offers ample storage and dedicated laundry facilities with washer and dryer. Each unit will be deeded exclusive use of half of the garage interior. These condominiums are conveniently located on a tree lined street within walking distance of Pierce Middle School and in close proximity to MBTA bus service. The affordable homes are expected to be available for occupancy following the lottery.

#### Maximum Household Income Limits:

\$82,950 (1 person), \$94,800 (2 people), \$106,650 (3 people), \$118,450 (4 people)

#### The Maximum Household Asset Limit is \$75,000.

#### Public Info Session: June 28, 2023 at 6:00 pm via Zoom

Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 818 9317 7595. Passcode: 088159

#### Application Deadline: July 21, 2023 at 2:00 pm

Completed Applications must be delivered or postmarked by this date. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

#### Lottery: August 8, 2023 at 6:00pm via Zoom

Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 857 2736 5609, Passcode: 276410

Attendance is not required at Info or Lottery sessions. To view the recorded sessions at a later date, please search for **34 Fairbanks** on the SEB Housing YouTube channel.

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 x2 and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.



## 34 Fairbanks Road Milton, MA Lotería de vivienda asequible

### Condominios de 2HAB por \$264,000 (\$230/mes tarifa de condominio)

Esta es una lotería para las dos unidades de vivienda asequible en **34 Fairbanks Road en Milton, MA**. Ambas casas se venderán a un precio asequible a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80 % del ingreso medio del área. El condominio cuenta con dos unidades estilo apartamentos. La unidad del primer piso tiene dos dormitorios, aproximadamente 1,112 pies cuadrados de espacio habitable y un porche trasero cerrado. La unidad del segundo piso tiene dos dormitorios, aproximadamente 1,237 pies cuadrados de espacio habitable, así como un porche trasero cerrado de uso exclusivo.

Cada unidad cuenta con una cocina y un baño renovados, terraza, sala de estar con chimenea y un comedor con techo artesanal. Están acabados con pisos de madera en todas partes y se distinguen aún más con molduras de madera de eucalipto. El sótano ofrece amplio espacio de almacenamiento e instalaciones de lavandería exclusivas con lavadora y secadora. A cada unidad se le escriturará el uso exclusivo de la mitad del interior del garaje. Estos condominios están convenientemente ubicados en una calle bordeada de árboles a poca distancia de la Escuela Intermedia Pierce y muy cerca del servicio de autobús MBTA. Se espera que las viviendas asequibles estén disponibles para ser ocupadas después de la lotería.

#### Límites máximos de ingresos familiares:

\$82,950 (1 persona), \$94,800 (2 personas), \$106,650 (3 personas), \$118,450 (4 personas)

#### El Límite Máximo de Bienes Familiares es de \$75,000.

#### Sesión de información pública: 28 de junio de 2023 a las 6:00 pm via Zoom

Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 818 9317 7595. código de acceso: 088159

#### Plazo de solicitud: 21 julio 2023 a las 2:00 pm

Las solicitudes completas deben ser entregadas o mataselladas antes de esta fecha. Las solicitudes con matasellos antes de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.

#### Lotería: 8 de agosto de 2023 a las 6:00 p. m. via Zoom

Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 857 2736 5609, código de acceso 276410

No se requiere asistencia a las sesiones de Información o Lotería.

Para ver las sesiones grabadas en una fecha posterior, busque **34 Fairbanks** en el canal de YouTube de SEB Housing.

Para obtener información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900 x2 y deje un mensaje o envíe un correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para TTY Servicios marcar 711.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.



## Now Leasing! 205 Summer St in Worcester, MA 4 (1 bed), 2 (2 bed), and 1 (3 bed) apartments Rent starting at \$1675

APPLICATIONS MAY BE OBTAINED ONLINE AT  
[www.missiononsummer.com](http://www.missiononsummer.com)

OR

At Sustainable Comfort, Inc. located at  
55 Linden St, Worcester, MA 01609

For more information or to receive an application in the mail, Contact:

Ian McGinnes 508-769-0881 ext. 730 or  
[ian@greenrater.com](mailto:ian@greenrater.com)



PLEASE INQUIRE IN ADVANCE FOR  
REASONABLE ACCOMODATION



## ESCUELAS PÚBLICAS DE ANDOVER

invita a presentar aplicaciones para los siguientes puestos:

### Trabajadores del servicio de alimentos

**Responsabilidades:** Prepara y ayuda a servir alimentos a los estudiantes de acuerdo con las normas relacionadas con las condiciones sanitarias.

**Calificaciones:** Es deseable un conocimiento de la cantidad de cocina, así como un conocimiento de cómo se mantienen los registros de la cafetería para la cocina en el día a día.

### Profesores suplentes

**Responsabilidades:** Responsable de instruir a los estudiantes y llevar a cabo los planes de lecciones proporcionados por el maestro para garantizar la continuidad de la instrucción.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Evidencia de fuertes habilidades interpersonales.

### Asistentes de Instrucción

**Responsabilidades:** Bajo la supervisión directa de un maestro, apoya la programación de instrucción al ayudar a los estudiantes a comprender las lecciones que enseña el maestro. Ayuda a los maestros con varias tareas administrativas y supervisa a los estudiantes durante las actividades fuera del salón de clases.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Capacidad para comprender el plan de estudios de los estudiantes y para implementar múltiples actividades dirigidas por el maestro.

### Custodios

**Responsabilidades:** Limpiar y mantener las escuelas, oficinas, cafeterías y baños asignados. Realizar funciones básicas de reparación y mantenimiento, así como palear nieve.

**Calificaciones:** Conocimiento de materiales, métodos y técnicas del oficio. Capacidad para seguir instrucciones escritas y orales.

### Monitores de Edificios y Almuerzos

**Responsabilidades:** Garantizar la seguridad y el bienestar de la población estudiantil y ayudar a la administración y al profesorado a mantener un entorno escolar positivo.

**Requisitos:** Capacidad para seguir instrucciones y completar tareas de manera eficiente. Capacidad para trabajar con adolescentes y comprenderlos, así como para reducir posibles enfrentamientos.

Para obtener una lista más completa de oportunidades de empleo y descripciones de puestos, y para solicitar cualquiera de los puestos anteriores, los solicitantes deben visitar:

[www.governmentjobs.com/careers/andoverma](http://www.governmentjobs.com/careers/andoverma)

Las Escuelas Públicas de Andover buscan candidatos que representen nuestro principio ético, que incluye la valoración de las identidades de todos los estudiantes, las altas expectativas para todos los estudiantes, la excelencia en la enseñanza, la colaboración, la innovación, el respeto y la responsabilidad.

APS se compromete a contratar y apoyar a un profesorado y personal racial y étnicamente diverso. Los profesores racial y étnicamente diversos producen una infinidad de resultados positivos para todos los estudiantes, especialmente para los estudiantes más marginados históricamente. EOE.



# ¡Tu Salud!

GRAN FERIA DE SALUD PARA TODA LA FAMILIA

DOMINGO JUNIO 11 DE 12PM A 5PM

UN EVENTO GRATIS EN FENWAY PARK

FENWAY PARK. ENTRANCE GATE B: CORNER OF VAN NESS STREET AND IPSWICH STREET.

